

**PEBA-CHEM Kft.**

Kiállítás kelte: 2009.10.27.

Felülvizsgálat kelte: 2015.01.05.

Verzió: 4

1/8. oldal

**Biztonsági adatlap**

(1907/2006/EK és a 453/2010/EU rendelet szerint)

**CELIN Vízkőoldó háztartási gépekhez  
2 in1****1. SZAKASZ: Az anyag / keverék és a vállalat / vállalkozás azonosítása****1.1. Termékazonosító: CELIN Vízkőoldó háztartási gépekhez  
2 in1**

Azonosító szám:

**1.2. Az anyag vagy keverék megfelelő azonosított felhasználása, illetve ellenjavallt felhasználása**  
Vízkőoldó háztartási gépekhez.**1.3. A biztonsági adatlap szállítójának adatai**


Gyártó és forgalmazó cég neve, címe:

PEBA-CHEM Kereskedelmi, Gyártó és Szolgáltató Kft.  
1151 Budapest, Székely Elek u. 11.  
Információs telefon: 06-20 399 4637

Gyártásért és forgalomba hozatalért felelős személy megjelölése:

Zsédely Péter Emil  
Telefon: 06-20 399 4637  
E-mail: info@pebachem.hu**1.4. Sürgősségi telefonszám:**Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálat  
(ETTSZ), 1096 Budapest, Nagyvárad tér 2.  
Telefon: +36-80-20-11-99 (ingyenes, éjjel-nappal)  
+36-1-476-6464**2. SZAKASZ: Veszélyesség szerinti besorolás****2.1. Az anyag vagy keverék osztályozása**

Termék meghatározása: Keverék

1906/2006/EK szerint:  Xi Irritativ

R mondat: 37/38-41

A termék besorolása megfelel az érvényes EK listáknak, de kiegészítik a szakirodalomból származó és a cégek által megadott adatokkal.

**2.2. Címkézési elemek**

1907/2006/EK szerint:

Veszélyjel: Xi



Irritativ

R mondatok:

R 37/38 Bőrizgató hatású, izgatja a légutakat.

R 41 Súlyos szemkárosodást okoz.

S mondatok:

S 1/2 Elzárva és gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tartandó

S 26 Ha szembe jut, bő vízzel azonnal ki kell mosni és orvoshoz kell fordulni

**PEBA-CHEM Kft.**

Kiállítás kelte: 2009.10.27.

Felülvizsgálat kelte: 2015.01.05.

Verzió: 4

2/8. oldal

**Biztonsági adatlap**

(1907/2006/EK és a 453/2010/EU rendelet szerint)

**CELIN Vízkőoldó háztartási gépekhez  
2 in 1**

S 28 Ha az anyag a bőrre kerül, folyóvízzel bőven azonnal le kell mosni

S 37/39 Megfelelő védőkesztyűt és arc-/ szemvédőt kell viselni

S 46 Lenyelése esetén azonnal orvoshoz kell fordulni, az edényt/csomagolóburkolatot és a címkét az orvosnak meg kell mutatni.





*Összetevők a 648/2004/EK rendelet alapján:**citromsav 5-15%, anionos felületaktív anyag < 5%, víz***2.3. Egyéb veszélyek**

Lúgokkal és klórtartalmú tisztítószerrel nem keverhető.

**3. SZAKASZ: Összetétel vagy az összetevőkre vonatkozó adatok****3.2. Keverékek:**

Az alábbiakban jelzett anyagok vizes oldata.

**Veszélyes komponensek:**

Komponensek neve	CAS szám	EINECS szám	Index szám	Koncentráció	Osztályozás	
					1907/2006/EK	1272/2008/EK
citromsav monohidrát	5949-29-1	201-069-1	-	5 - 15%	 Xi, R 36/37*	-
Nátrium-C12-C13 alkil-etoxiszulfát 70%-os	68585-34-2	500-223-8	-	< 5%	 Xi, R 38-41	 Skin Irrit. 2, H315  Eye Dam. 1, H318

\*magyar besorolás

*Összetevők a 648/2004/EK rendelet alapján: citromsav 5-15%, anionos felületaktív anyag <5%,*

Az R és H mondatok szövegét lásd a 16. szakaszban.

**4. SZAKASZ: Elsősegély-nyújtási intézkedések****4.1. Az elsősegély-nyújtási intézkedések ismertetése****Általános utasítás:** A szennyezett ruházatot el kell távolítani és újra használat előtt ki kell tisztítani. Baleset esetén a készítmény címke feliratát és a Biztonsági adatlapját az orvosnak meg kell mutatni.**Belélegezve:** A sérültet friss levegőre kell vinni és biztosítani kell számára a nyugalmat. Légúti irritáció, légzési nehézség kialakulása esetén azonnal orvost kell hívni.**Bőrrel érintkezve:** Az érintett bőrfelületet mossuk le azonnal bőséges vízzel és szappannal, majd jól öblítsük le. Tartós tünetek esetén orvoshoz kell fordulni.**Szembe jutva:** A szemet alaposan ki kell öblíteni bő, folyó vízzel percekig keresztül (a szemhéjak széthúzása mellett). El kell távolítani a kontaktlencséket, ha vannak, és ez könnyen megtehető és folytassuk az öblítést legalább 10 percig. Forduljunk szemorvoshoz.

**PEBA-CHEM Kft.**

Kiállítás kelte: 2009.10.27.

Felülvizsgálat kelte: 2015.01.05.

Verzió: 4

3/8. oldal

**Biztonsági adatlap**

(1907/2006/EK és a 453/2010/EU rendelet szerint)

**CELIN Vízkőoldó háztartási gépekhez  
2 in 1**

**Lenyeléskor:** A sérült száját alaposan ki kell öblíteni, az öblítő folyadékot nem szabad lenyelni. Tilos hánytatni! Azonnal hívjunk orvost.

**4.2. A legfontosabb – akut és késleltetett – tünetek és hatások**

Nincs adat.

**4.3. A szükséges azonnali orvosi ellátás és különleges ellátás jelzése**

Nincs adat.

---

**5. SZAKASZ: Tűzvédelmi intézkedések**

---

**5.1. Oltóanyag****Megfelelő oltóanyagok:** Oltóhab, száraz oltószer, széndioxid, vízpermet.**Nem megfelelő oltóanyag:** -**5.2. Az anyagból vagy a keverékből származó különleges veszélyek**

Kiterjedt tűz esetén veszélyes mérgező gázok vagy gőzök, szén oxidjai (CO, CO<sub>2</sub>) fejlődhetnek. Tűzoltás közben gondoskodni kell arról, hogy az oltásból származó szennyvíz ne kerülhessen élővízbe, vízfolyásba, közcsatornába.

**5.3. Tűzoltóknak szóló javaslat**

A tüzet, ha lehetőség van rá védett helyről oltjuk. Tűz esetén ne lélegezzük be a füstöt.

A környezettől függetlenül túlnyomásos sűrített levegős légzőkészülék, illetve az előírásoknak megfelelő teljes védőöltözet (tömören záródó, a vegyi anyagoknak ellenálló védőöltözet) és védőfelszerelés (sisak nyakvédővel, savnak ellenálló védőlábbeli, védőkesztyű) szükséges, amely megakadályozza a termék érintkezését bőrrel, a szembe jutást, valamint az égés során keletkező veszélyes gázok és a füst belégzését.

**További adatok:** Az égési maradványokat és a szennyezett oltóvizet a helyi hatósági előírásoknak megfelelően kell kezelni.

---

**6. SZAKASZ: Intézkedések véletlenszerű expozíciónál**

---

**6.1. Személyi óvintézkedések, egyéni védőeszközök és vészhelyzeti eljárások**

Kerülni kell a bőrrel illetve nyálkahártyával való érintkezést és a szembejutást, véletlen lenyelését. Kiömlés esetén fokozott a csúszásveszély. Megfelelő szellőztetésről gondoskodni kell. A baleset színhelyéről el kell távolítani a védtelen személyeket.

**6.2. Környezetvédelmi óvintézkedések**

Élővízbe, vízfolyásba, talajba és közcsatornába jutását meg kell akadályozni. Felszíni vizekbe vagy közcsatornába jutásáról értesíteni kell az illetékes hatóságot.

**6.3. A területi elhatárolás és szennyezésmentesítés módszerei és anyagai**

Nedvesség megkötő (homok, fűrészpors, általános kötőanyag, kovaföld vagy más semleges anyag) anyaggal felitatni és az így összegyűjtött hulladékot eltávolításig/ártalmatlanításig megfelelő címkével ellátott hulladékgyűjtő tartályba helyezve kell tárolni. A maradék anyagot sok vízzel el kell mosni, a padlófelületet a csúszásveszély miatt meg kell tisztítani.

**6.4. Hivatkozás más szakaszokra**

Kezelésre és tárolásra vonatkozó információt lásd a 7. szakaszban.

Az expozíció ellenőrzése / egyéni védelemre vonatkozó információkat lásd a 8. szakaszban.

Ártalmatlanításra vonatkozó információt lásd a 13. szakaszban.

---

**7. SZAKASZ: Kezelés és tárolás**

---

**CELIN Vízkőoldó háztartási gépekhez  
2 in 1****7.1. A biztonságos kezelésre irányuló óvintézkedések**

Rendeltetésszerű alkalmazása során különösebb teendőre nincs szükség. Csak megfelelően szellőztetett helyiségben alkalmazható. Be kell tartani az általános munkahelyi munkabiztonsági és higiénés feltételeket. Nem szabad más tisztítószerrel keverni.

Egyéni védőeszközök használata javasolt. Használata közben nem szabad enni, inni és dohányozni.

**7.2. A biztonságos tárolás feltételei, az esetleges összeférhetlenséggel együtt**

Jól szellőző, száraz, hűvös helyen, eredeti edényzetében szorosan lezárva tárolandó. Gondoskodni kell saválló padlózatról. Gyermekek kezébe nem kerülhet.

**Más anyagokkal való együtt tárolás:**

*Elkerülendő anyagok:* Oxidáló szerektől elkülönítve tárolandó.

*Nem tárolható együtt:* Élelmiszerektől, italoktól és takarmánytól távol tartandó.

**7.3. Meghatározott végfelhasználás (végfelhasználások)**

Nincs adat.

---

**8. SZAKASZ: Az expozíció ellenőrzése / egyéni védelem**

---

**8.1. Ellenőrzési paraméterek****Munkahelyi levegőben megengedett expozíciós határérték: -**

Az adatokat az érvényes listák alapján adtuk meg.

**8.2. Az expozíció ellenőrzése****Személyi védelem:**

**Általános védelem és higiénés feltételek:** Az általános munkahelyi munkabiztonsági és higiénés feltételeket biztosítani kell. A vegyi anyagoknál szokásos védőintézkedéseket be kell tartani. Zárt térben történő használatakor megfelelő szellőzésről gondoskodni kell. Kerülni kell a szembejutást és a bőrrel való érintkezést. Gőzt/permetet nem szabad belélegezni. A munkahely közelében kézmosási/tisztálkodási lehetőséget kell biztosítani. A munka során szennyeződött ruházatot az újra használat előtt mossuk ki. A szennyezett ruha cseréjét és annak azonnali vízzel történő kimosását biztosítani kell. Munka közben étkezni, inni és dohányozni nem szabad! A munka befejezése után alapos kézmosás szükséges. Védőkrém használata javasolt.

**Légzésvédelem:** Amennyiben gőz/permet belégzésének lehetősége fennáll, megfelelő egyéni védőeszköz (légzésvédő) használata szükséges (MSZ EN 141 szerint)

**Kézvédelem:** Savnak ellenálló előírt szabványnak megfelelő védőkesztyű (MSZ EN 374 szerint)

**Szemvédelem:** Előírt szabványnak megfelelő védőszemüveg (MSZ EN 166 szerint)

**Testvédelem:** Megfelelő savnak ellenálló védőruházatot (MSZ EN 344 szerint) kell viselni.

*További információ a kézvédelemhez:* Erre vonatkozó vizsgálatot nem végeztek.

A készítményhez szükséges kesztyűt a legjobb tudás és az alapanyagok információi alapján kell kiválasztani. A kiválasztás a kesztyűt előállító adatai alapján kell történni. A védőkesztyű végső kiválasztásánál figyelembe kell venni annak áteresztő képességét, permeációs rátáját és degradációját. A megfelelő kesztyű kiválasztása nemcsak annak anyagától, hanem további minőségi kritériumoktól is függ, mely gyártónként is változó. A védőkesztyű tartóssága nem számítható ki előre az egyes termékek esetében, ezért ezek ellenőrzésére szükség van. A védőkesztyű anyagának pontos perforációs idejét a gyártónak kell megadni és ezt be kell tartani.

---

**9. SZAKASZ: Fizikai és kémiai tulajdonságok**

---

**9.1. Az alapvető fizikai és kémiai tulajdonságokra vonatkozó információ**

**PEBA-CHEM Kft.**

Kiállítás kelte: 2009.10.27.

Felülvizsgálat kelte: 2015.01.05.

Verzió: 4

5/8. oldal

**Biztonsági adatlap**

(1907/2006/EK és a 453/2010/EU rendelet szerint)

**CELIN Vízkőoldó háztartási gépekhez  
2 in 1**

<b>Forma:</b>	folyadék
<b>Szín:</b>	színtelen, tiszta, átlátszó
<b>Szag:</b>	jellegzetes
<b>Fontos biztonsági adatok</b>	
<b>pH-érték:</b>	-
<b>pH-érték 1% v/v vízben:</b>	3
<b>Oldhatóság vízben:</b>	jól elegyedik

**9.2. Egyéb információk**

Nincs adat.

---

**10. SZAKASZ: Stabilitás és reakciókészség**

---

**10.1. Reakciókészség**

Nincs adat.

**10.2. Kémiai stabilitás**

Normál hőmérsékleti- és nyomásviszonyok között kezelve, rendeltetésszerűen felhasználva és előírászerűen tárolva stabil termék.

**10.3. A veszélyes reakciók lehetősége**

Erős oxidálószerekkel.

**10.4. Kerülendő körülmények**

Nincs adat.

**10.5. Nem összeférhető anyagok**

Lúgokkal, klórtartalmú tisztítószerekkel való érintkezés kerülendő.

**10.6. Veszélyes bomlástermékek**

Nincs adat.

---

**11. SZAKASZ: Toxikológiai adatok**

---

**11.1. A toxikológiai hatásokra vonatkozó információ**

A készítmény toxicitására vonatkozó adatok nem állnak rendelkezésre

**Akut toxicitás:****Szembe jutva:** Irritációt, égő érzést és fájdalmat okozhat. Szemkárosodás is előfordulhat**Bőrrel érintkezve:** Irritálja a bőrt és a nyálkahártyát.**Belélegezve:** A légutakban irritációt okozhat. Köhögés, légszomj, fulladási roham kialakulhat**További adatok:**

A készítmény osztályba sorolásakor az egyes összetevők toxicitása lett figyelembe véve.

---

**12. SZAKASZ: Ökológiai információk**

---

**12.1. Toxicitás**

A készítményre vonatkozó ökológiai adatok nem állnak rendelkezésre.

**12.2. Perzisztencia és lebonthatóság**

Nincs adat.

**12.3. Bioakkumulációs képesség**

Nincs adat.

**PEBA-CHEM Kft.**

Kiállítás kelte: 2009.10.27.

Felülvizsgálat kelte: 2015.01.05.

Verzió: 4

6/8. oldal

**Biztonsági adatlap**

(1907/2006/EK és a 453/2010/EU rendelet szerint)

**CELIN Vízkőoldó háztartási gépekhez  
2 in 1****12.4. A talajban való mobilitás**

A termék vízben oldódik.

**12.5. A PBT- és a vPvB-értékelés eredményei**

Nincs adat.

**12.6. Egyéb káros hatások**

A hígítatlan készítményt, fel nem használt maradékait, göngyölegeit élővízbe, talajba és közcsatornába juttatni nem szabad.

---

**13. SZAKASZ: Ártalmatlanítási szempontok**

---

**13.1. Hulladékkezelési módszerek**

<b>Termékkel kapcsolatos javaslat:</b>	Ártalmatlanításkor a helyi előírásokat kell figyelembe venni. [98/2001. (VI. 15.) Korm. rendelet a veszélyes hulladékkal kapcsolatos tevékenységek végzésének feltételeiről]
<b>Hulladékkulcs meghatározása:</b>	<b>EWC-kód: 07 06 01* vizes mosófolyadékok és anyalúgok</b> Ennek a terméknek a megfelelő EWC csoportba és így megfelelő EWC kódba való besorolása az anyag felhasználásától függ. Ha az anyagot kell elhelyezni vagy Önöknek szükségük van EWC kód besorolásra, kérjük, vegyék figyelembe az ide vonatkozó rendeleteket. [72/2013. (VIII. 27.) VM rendelet a hulladékjegyzékről]
<b>Szennyezett csomagolással kapcsolatos javaslat:</b>	Ártalmatlanítani a helyi előírások figyelembe vételével szabad. [442/2012. (XII. 29.) Korm. rendelet a csomagolásról és a csomagolási hulladékkal kapcsolatos hulladékgazdálkodási tevékenységekről]

---

**14. SZAKASZ: Szállításra vonatkozó információk**

---

A készítmény a veszélyes áruk nemzetközi szállítását szabályozó egyezmények szerint – a gyártó szerint – veszélyes árunak nem minősül, nem jelölésköteles.

Közúti és vasúti szállítás (ADR/RID): -

Tengeri szállítás (IMDG-kód): -

Légi szállítás (ICAO/IATA): -

---

**15. SZAKASZ: Szabályozással kapcsolatos információk**

---

**15.1. Az adott anyaggal vagy keverékkel kapcsolatos biztonsági, egészségügyi és környezetvédelmi előírások/jogszabályok****Érvényes magyar törvények és rendeletek:**

<b>Veszélyes anyagok, készítmények:</b>	2000. évi XXV. törvény a kémiai biztonságról
---	--

**CELIN Vízkőoldó háztartási gépekhez  
2 in 1**

44/2000. (XII. 27.) EüM rendelet, illetve módosítása [33/2004. (IV. 26.) EszCsM rendelet] a veszélyes anyagokkal és a veszélyes készítményekkel kapcsolatos eljárások, illetve tevékenységek részletes szabályairól

**1907/2006/EK REACH** (2006. december 18.), illetve módosítása **453/2010/EU rendelet** (2010. május 20.)

Az Európai Parlament és a Tanács **1272/2008/EK** rendelete az anyagok és keverékek osztályozásáról, címkézéséről és csomagolásáról, a 67/548/EGK és az 1999/45/EK irányelv módosításáról és hatályon kívül helyezéséről, valamint az 1907/2006/EK rendelet módosításáról

A mosó és tisztítószerokról szóló 648/2004/EK rendelet

6/2001. (II. 28.) KöM rendelet a mosó- és tisztítószer felületaktív hatóanyagainak biológiai bonthatóságának egyes szabályairól (és az azt módosító 5/2004. (IV. 23.) KvVM rendelet)

**Veszélyes hulladékok:** 72/2013. (VIII. 27.) VM rendelet a hulladékjegyzékről

98/2001. (VI. 15.) Korm. rendelet a veszélyes hulladékkal kapcsolatos tevékenységek végzésének feltételeiről

442/2012. (XII. 29.) Korm. rendelet a csomagolásról és a csomagolási hulladékkal kapcsolatos hulladékgazdálkodási tevékenységekről

**Tűzvédelem:** 28/2011. (IX. 6.) BM rendelet az Országos Tűzvédelmi Szabályzatról

**Munkavédelem:** 1993. évi XCIII. törvény a munkavédelemről

3/2002. (II. 8.) SzCsM-EüM együttes rendelet a munkahelyek munkavédelmi követelményeinek minimális szintjéről

---

**16. Egyéb információk:**

A biztonsági adatlapban foglalt információk, adatok és ajánlások - melyeket a kiadás időpontjában pontosnak, helytállóknak és szakszerűnek tartunk - hozzáértő szakemberek jóhiszemű munkájából származnak, de ezek mindössze a termék kezeléséhez adott útmutatóként szolgálhatnak, nem arra szolgálnak, hogy annak bizonyos tulajdonságait garantálják. A biztonsági adatlapban foglalt információk megbízhatóságának eldöntése, valamint a termék felhasználási és kezelési módjának megállapítása a tevékenységet végző felelőssége. Az adatlap nem mentesíti a felhasználót a tevékenységét szabályozó egyéb előírások ismerete és alkalmazása alól. Felhívjuk a felhasználók figyelmét a vegyi anyag rendeltetésétől eltérő felhasználásából eredő kockázatokra.

A veszélyes komponensek R mondatai:

R 36/37 Szemizgató hatású, izgatja a légutakat.

R 38 Bőrizgató hatású.

R 41 Súlyos szemkárosodást okozhat.

A veszélyes komponensek H mondatai:

H315 Bőrirritáló hatású.

H318 Súlyos szemkárosodást okoz.

Skin Irrit. 2 - Bőrirritáció 2

**PEBA-CHEM Kft.**

Kiállítás kelte: 2009.10.27.

Felülvizsgálat kelte: 2015.01.05.

Verzió: 4

8/8. oldal

**Biztonsági adatlap**

(1907/2006/EK és a 453/2010/EU rendelet szerint)

**CELIN Vízkőoldó háztartási gépekhez  
2 in1**

Eye Dam. 1 - Súlyos szemkárosodás 1

A Biztonsági Adatlap a PEBA-CHEM Kft. (1151 Budapest, Székely Elek u. 11). adatai alapján készült.

---

Budapest, 2015.01.05.

---